

Talk about  
good coffee!

Miss Muggins  
Coffee and  
Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 13, Issue 49, August 22, 2009

PIZZA HUT & KFC  
There's a Reason  
We're Number 1  
"0 TRANS FAT"  
864-0911



## 2009 Summer Science Camp *A great experience for Chapleau Youth!*



From left to right are Zoe Weber, Lauren Hamill, Martin Richard, and Stephanie Groulx. De gauche à droite, Zoe Weber, Lauren Hamill, Martin Richard, and Stephanie Groulx.

With the financial assistance of the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs' Rural

Economic Development Program, Services de santé de Chapleau sent four Chapleau students to the 2009 Summer

Science Camp. The camp, offered by the Northern Ontario School of Medicine, was held at Laurentian University's Sudbury

campus from July 13-17th. The grade 8 and 9 students chosen by the Scholarship Committee to attend the Summer Science Camp were Lauren Hamill, Stéphanie Groulx, Zoë Weber and Martin Richard. It was a unique opportunity for the students to learn about professions in the health-care sector. Our students were joined on campus by 18 other youths from Northern Ontario at the medical school's new building. Commenting on his first day at camp, Martin Richard stated that "what I liked most was making 15 new friends."

Some of the featured subjects at the camp were radiography including how to put on and remove a cast, DNA analysis as a CSI technique to determine

who committed a mock murder, Aboriginal traditional healings, an introduction to virtual reality technology, physiology, examining a preserved heart and understanding the heart's electrical conduction system, and careers in the health field. It was an enriching experience for all.

"The paramedic was a great teacher and I liked this activity," stated Zoë Weber. Stéphanie Groulx commented that "the second day at camp was also fun. We got to know some rules about surgery and different kinds of surgeons." For Lauren Hamill, her favourite activities were "casting where we applied casts and in turn had them applied on us, and when we went to the cancer centre..."

All students agreed that throughout the week, "the food was delicious!"

There is a shortage of health care professionals in Chapleau and across the province.

The goal of this particular initiative is to encourage our youth to choose a career in the health field. Next year, Chapleau Health Services intends to send more students to the 2010 Summer Science Camp. Applications will be made available next spring on the Chapleau Health Services web site ([www.sschs.ca](http://www.sschs.ca)).

For more information, please contact Natasha Comte, Human Resources Coordinator, Chapleau Health Services at [ncomte@sschs.ca](mailto:ncomte@sschs.ca) or call 864-3056.

## Le Camp estival de sciences 2009 *Une expérience enrichissante pour nos jeunes de Chapleau!*

**Long Term Forecast**

**Saturday**  
High 15  
Low 10


**Sunday**  
High 17  
Low 8

**Monday**  
High 18  
Low 7

**Tuesday**  
High 18  
Low 13

**Wednesday**  
High 14  
Low 4

**Thursday**  
High 15  
Low 3



Grâce aux fonds du Programme de développement économique des collectivités rurales du Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, les Services de santé de

Chapleau Health Services ont envoyé quatre élèves au Camp estival de sciences. Ce programme offert en anglais par l'École de médecine du Nord de l'Ontario, a eu lieu du 13 au 17 juillet au campus de l'université Laurentienne à

Sudbury. Les élèves de la 8e et 9e année choisis par le comité de sélection pour participer au camp étaient Lauren Hamill, Stéphanie Groulx, Zoë Weber et Martin Richard. C'était pour eux une occasion unique de se renseigner

sur les professions du secteur de la santé. Dix-huit autres jeunes du Nord de l'Ontario se sont joints à eux à la nouvelle bâtisse de l'École de médecine. « Ce que j'ai aimé le plus, a dit Martin Richard parlant de sa première journée au camp

estival, était de rencontrer 15 nouveaux ami(e)s. »

Les domaines couverts entre autres étaient la radiographie, y compris comment mettre et retirer un plâtre, l'analyse de l'ADN afin de déter-

Suite P.4



### NORTHERN HAUL CONTRACTING

SUMMER HEAT GETTING YOU DOWN? NEED SOME COOLING OFF?  
BRING YOUR VEHICLE OR HEAVY EQUIPMENT IN FOR  
AIR CONDITIONING SERVICE

**Driveway Pavement \$45.00 Square meter**  
**Summer special**

PLEASE CALL 705-864-1095 TO BOOK AN APPOINTMENT

VISIT OUR WEBSITE [WWW.NORTHERNHAUL.COM](http://WWW.NORTHERNHAUL.COM) FOR A COMPLETE LIST OF OUR SERVICES.

In-Field service  
also available!



## Services de santé : les possibilités augmentent à Chapleau

Le gouvernement McGuinty aide à améliorer l'accès aux services de santé en milieu rural



De gauche à droite: Mike Brown, MPP – Algoma Manitoulin, Gail Bignucolo, Directrice Générale, Services de santé de Chapleau Health Services, Jay Cranney, Services de santé de Chapleau Health Services, Lou Rinaldi, MPP – Northumberland Quinte-West et assistant parlementaire au Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des affaires rurales.

Grâce à une subvention destinée au projet de soins de santé de Chapleau, le gouvernement de l'Ontario aide à améliorer l'accès aux services de santé à Chapleau et dans les collectivités voisines. La province va investir jusqu'à 283 000 \$ pour aider les organisateurs du projet de soins de

santé de Chapleau à engager à temps partiel, durant quatre ans, une personne qui coordonnera le projet; à concevoir un programme de reconnaissance professionnelle dans le domaine des soins infirmiers ruraux; à créer des outils publicitaires pour des salons professionnels dans le domaine des services de santé; à créer un camp d'été axé sur les sciences, où des jeunes pourront explorer la possibilité d'une carrière dans les services de santé; à acheter du nouveau matériel et de nouveaux logiciels pour que la clinique puisse avoir accès aux données sur les patients que garde l'hôpital général de Chapleau.

« En fournissant la formation et la technologie qui sont requises, nous aidons à améliorer l'accès aux services de santé, ce qui aura, en prime, un effet positif sur le développement économique de la région. » dit Mike Brown, député provincial (Algoma-Manitoulin).

« Ce projet permettra à des étudiants de s'inscrire à des cours en soins de santé qui seront donnés près de chez eux. Ils n'auront donc pas à s'éloigner pour faire leurs études et à supporter le fardeau

**The Chapleau Express**  
P.O. Box 457  
Chapleau (Ont.) P0M 1K0  
Telephone - Fax : 705-864-2579  
e-mail : chaexpress@sympatico.ca  
**Published every Saturday/Sunday**  
**Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.**  
The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: **\$75.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A)** Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799  
**Ads and advertisements can be dropped off at the Chapleau Innovation Centre Monday to Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.**

financier que cela leur occasionnerait. En donnant aux jeunes la possibilité de faire une carrière médicale dans leur propre communauté, nous pourrions mieux pourvoir les postes vacants par des gens d'ici. » mentionne Gail Bignucolo, directrice générale, Services de santé de Chapleau Health Services

### OBITUARY

Edwards, Janet H.  
(Nee MacNeill)

It is with great sorrow that the family announces the passing away peacefully of Janet Edwards (age 66) MONDAY August 17, 2009 at St. Joseph's Hospital in Elliot Lake. Loving companion of Gary Moir. Dearest mother to Jane, Lori Patti, and Mike. Loving grandmother of 10. Loving great-grandmother of 2 and half. A funeral service will be held at Holy Trinity United Church, Elliot Lake on Friday, August 21, 2009 at 11:00 a.m. with interment to follow. In lieu of flowers, please send donations to the Elliot Lake Palliative Care unit. Funeral arrangements entrusted to Alternative Funeral Services.

### OBITUARY

Grant Winston Somers (1920-2009)



It is with great sorrow that the family announces that after a courageous battle with cancer and with his beloved wife and best friend, Evelyn Burns Somers by his side, Grant Winston Somers of Sudbury, formerly of Cartier and Chapleau, peacefully passed away on Friday, August 14, 2009 at the Sudbury Regional Hospital. Son of the late William and Mary Somers of Cartier, beloved husband of Evelyn Burns Somers (née Tremblay), and the late Marion Stevens Somers (née McKee), he will be deeply missed by his step-children Lise Bilec (Michael) of Lakeshore, Gail Bittolo (Dennis) of Thunder Bay, Betty-Lou Tulk (Fred) of Sudbury,

Debbie Bailey (Dave) of Elliott Lake, and Gary Stevens (Christine) of Biscotasing. Grant will be dearly remembered by his grandchildren and great-grandchildren and by his many nieces and nephews. He will be truly missed by his family and everyone who had the pleasure of knowing this generous and loving man.

Grant was a WWII veteran of the Canadian Army's landing in Italy and the liberation of Holland. He was employed for 47 years by the C.P.R. and VIA Rail and was very well known and loved along the railway line. Grant was a former Past Master of the Lorne Lodge, a member of the Royal Canadian Legion Branch in Chapleau and a long-time member of the Sudbury YMCA. As well, Grant was a lifetime supporter of various wildlife organizations and believed in treating all life forms with respect and dignity.

He was an avid outdoorsman and welcomed many friends and family into his home in Cartier. Above all, he cherished time spent with his family. The family wishes to thank the nursing staff on the 4th floor in the South and North towers at the Laurentian site, the Northeastern Ontario Regional Cancer Centre, as well as Grant's doctors for the compassionate care that they gave him.

The family will receive friends and family for an informal celebration of Grant's life at Jackson and Barnard Funeral Home, 233 Larch St. Tuesday, August 18, 2009 at 2:30 p.m. (Friends may gather after 2 p.m.)

If one desires, donations may be made to the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals (SPCA) or to the Sudbury Regional Cancer Centre.



### THANK YOU

I would like to thank Dr. Brière and Dr. Whitehead, the staff in the emergency, also the nursing, kitchen and house keeping staff for the excellent care I received while I was in the hospital.

Thank you also to family and friends who visited, sent flowers and cards.

Thérèse Dubé

### GOING TO CHURCH

Catholic Church  
**SACRED-HEART OF JESUS PARISH**  
**PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**  
26 Lorne Street North  
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.  
864-0747  
Sunday/dimanche  
9:30 a.m. English  
11:00 a.m. Français  
Weekdays Mon-Sat  
en semaine Lun-Sam  
**Fr. Sébastien Groleau**

**ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)**  
Liturgy of the Word  
Liturgie de la parole Every 3rd  
Saturday 7 p.m. Bilingual  
Tous les 3e samedis 19h  
Bilingue  
Permanent Deacon Ted  
Castilloux

Diocese of Moosonee  
**Anglican Church of Canada**  
**ST. JOHN'S CHURCH**  
4 Pine Street West  
864-1604  
Sunday Service  
10:30 a.m.  
Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH**  
78 Devonshire Street  
864-0909  
Sunday Service 10 a.m.  
Rev. William P. Ivey

**CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH**  
9 Elm Street (P.A.O.C.)  
864-0828  
July 5th- Sept.6th  
Sunday A.M. Services  
10:30 ONLY  
Pastor Lynn Merriam  
(Summer Pastor)

**TRINITY UNITED CHURCH**  
Corner of Beech and Lorne  
864-1221 Sunday Service and  
Sunday School 11:00 a.m.  
Anna Chikoski  
Soup Kettle every 2nd Wednesday  
of the month  
www.angelfire.com/on/trinityuc

**OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH**  
**PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)**  
Liturgy of the World Sundays  
11 a.m.

Liturgie de la Parole  
Dimanche 11h  
Mass every 2nd & 4th Sunday  
at 4:00 p.m.  
Messe sux 2e et 4e dimanche  
à 16h

**COMMUNITY BIBLE CHAPEL**  
Corner of King and Maple  
864-0470  
Communion Service 9:30  
Family Bible Hour 11 a.m.  
Including Sunday School  
Evening Bible Study and  
Ladies Bible Study  
during the week  
Transportation available  
Al Tremblay



## Chapleau Moments

by  
Michael J. Morris



In about 1913 Guy Rogers visited Chapleau and wrote in a report that while there he made a friendship with "the real leader of life in Chapleau, a Mr. G.B. Nicholson, a fine Christian, and able man of affairs."

Rogers had been sent to Canada from England by the Archbishop of Canterbury of the Church of England to travel on the Canadian Pacific Railway to observe the work being done by the church as well as the lifestyle. He gives a glimpse into life in Chapleau at the time in the following statement: "How the early settlers stood the monotony and hardship of life is known only to them and God."

However, G.B. Nicholson, who was born on Prince Edward Island in 1868, and came to northern

Ontario to work for the CPR with whom he worked for 17 years, where he also served as general secretary or general chairman for the Brotherhood of Locomotive Firemen and Engineers on the CPR eastern lines for 10 years. He turned down promotions as the man who came to be called "the father of Chapleau" had other plans for his life and the community.

In 1901, largely because of efforts by Mr. Nicholson, Chapleau became incorporated as a municipality in Ontario, and he became its first Reeve - serving until 1913, and being returned by acclamation in the elections then held yearly for council. Chapleau experienced a remarkable period of growth during his time in office. A water works system was built

with hydrants throughout the community. Two schools had been built and the high school was being planned. A town hall, described as 'a most modern building for the times' complete with theatre opened in 1913. Sidewalks were laid throughout the town, something that always amazed me as a kid seeing how early in Chapleau's history they were built. Go for a walk and take a look!

In 1910, the very efficient Chapleau Fire Department was created.

The railway YMCA with rooms and a restaurant received compliments and in 1914 the Lady Minto Hospital opened under the guidance of the Victorian Order of Nurses. The business section contained a number of special, general and department stores and the population had reached about 2,500 people, about the same as in the last census numbers in 2006.

In 1917 he was elected to the House of Commons as a Conservative member for Algoma East, lost in 1921, then won in 1925 but lost in 1926, but regained his seat in 1930. While the House of Commons was sitting, Mr. Nicholson, a staunch member of St. John's Anglican Church in Chapleau would travel home from Ottawa on weekends to teach his Adult Bible Class. He conducted the class for 25 years, assisted by P. J. Collins.

While Mr. Nicholson was busy building Chapleau he

entered the lumber business with J. McNiece Austin of Chapleau in 1901 with Mr. Nicholson as the operating head of the company. In Chapleau Trails, edited by Dr. W.R. Pellow, A. MacNiece Austin wrote that his grandfather entered into partnership with Mr. Nicholson and "... (they) carried on a substantial operation which grew to include not only tie cutting but logging and timber milling..." He adds that mills were built and operated for varying lengths of time at Sultan, Devon, Nicholson, Dalton Station, Dalton Mills, and Bertrand.

After Mr. Austin died in 1922 a company was formed with Mr. Nicholson as president, Allan Austin as first vice president, Bill Austin as second vice president and Reg Thrush as secretary.

Busy as he was, Mr. Nicholson and Chapleau residents also took time for an active social life. In a family history written by Michael McMullen, about his grandparents William and May (Mulligan) McMullen and their families, he includes an article from

the The Chapleau Headlight of April 21, 1916. His grandparents hosted "a delightful progressive military euchre party" at their home attended by many Chapleauites including Mr. and Mrs. Nicholson. The report says in part: "After a superb luncheon had been served the rooms were cleared and dancing indulged in. the party breaking up about 2 a.m., a most delightful and entertaining time being spent by all."


The end of World War I did not come soon enough for Mr. and Mrs. Nicholson as tragedy befell them on November 4, 1918 when their only son Lorne was killed in action. As a result Mr. and Mrs. Nicholson built St. John's Parish House, which is now the Chapleau Royal Canadian Legion Hall, in memory of their son and all his sons' comrades who had fallen in the war. You will not even find their names on a plaque saying that they built Chapleau's historic landmark building.

You will find tributes to Mr. Nicholson, and his wife Charlotte in St.

John's Anglican Church. At Easter 1918, a letter was presented to Mr. Nicholson which shows the esteem in which he was held, and it remains on a wall in the church. Mr. Nicholson had not only taught his adult Bible class but had been a church warden for 22 years, and had helped immensely to build the present St. John's opened in 1908. There were windows dedicated in his memory in 1938 and there is a plaque honouring Mrs. Nicholson for her work.

George Brecken Nicholson died on January 1, 1935, and of course the people of Chapleau mourned his loss, cancelling all New Year's celebrations. St. John's was packed for his funeral. He is buried in the Protestant Burying Grounds.

From the day of his arrival in Chapleau, it seems he set out to make a difference in Chapleau and as his obituary notes, "he did not allow his business interests prevent him from doing his part in the general, social and industrial life of the community."



201, rue Jogues  
Sudbury (Ontario) P3C 5L7  
www.nouvelon.ca

**ENSEIGNANTES ou ENSEIGNANTS**  
**Assignations à long terme et**  
**postes permanents**

**Blind River, Chapleau, Sault Ste. Marie,**  
**Hornepayne, Chelmsford et Wawa**

**Date de clôture : à 15 heures le 28 août 2009**

Veillez consulter notre site Web à [www.nouvelon.ca](http://www.nouvelon.ca) sous la rubrique :  
Ressources humaines > postes à combler > postes externes  
ou composer le (705) 673-5626 ou le 1 800 259-5567 pour  
connaître les détails et les exigences du poste.

Nous communiquerons seulement avec les candidates et  
les candidats retenus pour une entrevue.

*L'aventure commence ici!*

Marcel Montpellier  
Président

Lyse-Anne Papineau  
Directrice de l'éducation

## Do you love food?

Share your love of healthy eating by  
volunteering as a *Community*  
**FOOD ADVISOR**

We are currently recruiting Community  
Food Advisors in the Chapleau area.

For information, call toll-free 1-866-522-9200,  
ext. 423, or email Natalie Ferguson at  
[fergusonn@sdhu.com](mailto:fergusonn@sdhu.com).



Make it a  
**Healthy  
Day!**  
Sudbury & District Health Unit  
Service de santé publique de Sudbury et du district



**Ontario**  
**Licensed**  
**Motor Vehicle**  
**Inspection Station**



# Chapleau Cree Auto/Truck

**Monday - Friday**  
**8:30 a.m - 4:30 p.m.**  
"Preventive Maintenance keeps you on the road"  
**FOX LAKE RESERVE**

**CALL**  
**864-9090**  
**for an**  
**appointment**

# Invasive Species

By Steve Memegos



Common Reed is an aggressive member of the grass family; there are both native and non-native (invasive) strains. It is believed that the non-native strains of Common Reed arrived in North America by the ballast water from ships from Europe.

**Characteristics:**

Common Reed is a tall perennial grass that ranges from 1.5 to 5 meters (5-16ft) in height. The leaves are long and narrow, and can reach lengths of 60 cm (24 in) with widths of 5 cm (2 in). The leaves alternate on the stalks which narrow to a long sharp point at the tip and also taper towards the stem, they are dark blue to green in colour during the growing season, and tan in the fall before falling off for the winter. Stems are erect, very rigid and hollow, while the native strains stem is smooth, flexible, and has a shiny stem. The native stems are red to brown in the summer and spring, while the non-native stems are tan. The plant produces a plume of flower spikes at the top 15-30 cm (6-12 in) long.

**Distribution:**

Common Reed is almost has a world wide distribution, it has established populations in North America, South America, Europe, Asia, Africa, and Australia. It was brought to North

America in the 1800's along the Atlantic Coast by plant remains left of ships and spread across the continent through out the 1900's.

In Ontario Common Reed spread along the lower great lakes with most sightings accruing along the Ontario and U.S. border. It is commonly found in marshes, lake shores, ponds, roadsides, ditches and fields.

Common Reed is often planted as an ornamental grass. A single plant can produce up to 2000 seeds. Although the viability of seeds is considered low they can still develop new populations. The transportation of seed occurs along roads, and waterways, either my wind or water. Mature plants can reproduce vegetatively from underground stems that run out horizontally from the parent plant. The most common way of spreading Common

Reed is from fragments of rhizomes that are carried on road maintenance equipment. Common Reed is also tolerant of salty conditions that often kill other grasses. As a result the spreading of salt may actually promote the growth of Common Reed along roadsides over other plant species. Once Common Reed gets established it spreads very rapidly.

**Impacts:**

Common Reed builds up dense monoculture that out-competes native wetland plants, alters water levels, decreases the size of open water habitats within wetlands, and blocks sunlight to the

underlying plant community.

The invasion of Common Reed has occurred on a scale that is comparable to other invaders such as Purple Loosestrife and is continuing to spread. The leaf litter from the previous year's growth limits the potential for other native plants to grow.

**Prevention/Control:**

There are few methods used alone are effective in controlling the spread of Common Reed. Control methods vary from site to site depending on the conditions; it is likely that a combination of methods will be needed to control this Invasive species, methods that

include herbicides, mowing, disking, dredging, flooding, draining, burning, and grazing. The use of herbicides as an initial control method, then following up with another method as mentioned above is recommended over subsequent years. Current research into the possibilities of biological control is on going.

If you have any questions or comments about Invasive Species please feel free to call me at (705)-864-3164 or by e-mail to s.memegos@hotmail.com or the Invasive Species Hotline at 1-800-563-7711

## Le Camp estival de sciences 2009

**Suite P.1**

miner le coupable d'un meurtre en se servant des techniques médico-légales, les méthodes traditionnelles autochtones de guérison, la technologie de réalité virtuelle, la physiologie, l'examen d'un cœur conservé et du système de conduction électrique du cœur et les diverses professions dans le domaine de la santé. C'était une expérience enrichissante pour tous.

« La paramedic était une excellente enseignante, a dit Zoë Weber, et j'ai aimé cette activité. » Stéphanie Groulx a fait le

commentaire : « La deuxième journée était aussi le fun. Nous avons appris les normes qui règlent la chirurgie et ils nous ont décrit les différents types de chirurgiens. » Pour Lauren Hamill ses activités préférées étaient, « lorsqu'on a posé des plâtres et quand nous nous sommes faits poser des plâtres et quand nous avons visité le centre de cancérologie... » Tous les élèves étaient d'accord que « la bouffe était délicieuse! »

À Chapleau et à travers la province, il y a une pénurie de professionnels dans le domaine de la santé. Le but de cette initia-

tive et d'encourager notre jeunesse à choisir une carrière en santé. L'année pro-chaine, les Services de santé de Chapleau tiennent à envoyer plus d'élèves au camp estival de sciences 2010. Les formulaires d'inscription seront disponibles printemps prochain sur le site web des Services de santé de Chapleau (www.sschs.ca). Pour plus amples renseignements, veuillez contacter la coordinatrice des ressources humaines Natasha Comte par courriel au ncomte@sschs.ca ou par téléphone au 864-3056.



# FORMATION

*pour formateur.trice (enseignant.e)*

**L'éducation des adultes t'intéresse?**  
**Tu aimerais pouvoir partager tes connaissances?**

**Eh bien! FormationPLUS est à la recherche de personnes qui aimeraient enseigner.**  
**Un nouveau poste sera créé cet automne!**

**Une formation initiale sera offerte pour les personnes intéressées :**

**le mardi 1er septembre et le mercredi 2 septembre**  
**13 h à 15 h**

**Inscription ou information:**  
**864.2763**



## Le Centre De Garde De Chapleau

**veux vous assister à prendre soins de vos enfants pendant que vous êtes au travail, à l'école ou simplement pour prendre une petite pause.**

Nous offrons une variété de programme d'apprentissage et de garde pour les enfants de 18 mois jusqu'à 12 ans.

Les services sont disponible en français de 7h 30 à 17h 30 du lundi au vendredi.

Nous offrons différents options d'utilisateur, des tarifs de famille et des subventions.

**Passez nous visiter au 28 rue golf ou composez le 864-1886 pour plus d'information.**

**Laissez nous faire parti de l'expérience d'apprentissage de votre enfant!**





# Women's Snack and Yak

Turning Point and Yak was cancelled and CHADWIC due to unforeseen Home's July Snack circumstances, and

rescheduled to Friday, August 28th. We welcome our guest speaker, Ms. Isabelle Gosselin, a Registered Nurse from Ottawa. She will be on hand to do a meditation session on peace and

healing, followed by a discussion while we enjoy lunch. Ms. Gosselin has offered this type of session in the community previously, and those in attendance greatly enjoyed it.

Once again, it is requested that those who are interested in attending purchase their tickets at the Turning Point office by Tuesday, August 25th. Tickets are \$6.50; lunch will be

homemade soup and sandwiches, dessert and fair-trade and organic beverages. We look forward to seeing you at Cedar Grove for a relaxing and informative lunch break!

## Women's Snack & Yak

Admission to the luncheon is by ticket only. Tickets can be obtained at Turning Point, 8 Lorne Street South.

**\$6.50**

August 28th, 2009  
from 12 noon to 1:00 p.m.  
in the Cedar Grove dining hall.  
space is limited to 30, so be sure to get your ticket by August 25th, 2009.



Caution Signs - Facility Signs - First Aid Signs  
Notice Signs - Safety First Signs  
Warning Signs - Danger Safety Signs  
Fire And Exit Signs - No Smoking Signs  
Parking Signs - Security Signs  
Specialty Safety Signs - Traffic Signs  
Decals - Safety Banners  
Customs Signs - Highway Signs  
Vehicle Graphics - and more .....

jnsigns@gmail.com

**"A name you CAN trust"**

**864-1870**

## ATTENTION Elderly Residents



The Township of Chapleau provides property tax assistance to elderly residents. In order to qualify for the \$75.00 grant assistance, you must meet all of the following requirements:

1. You have attained the age of 65 years.
2. You are in receipt of a monthly guaranteed income supplement under Part Two (2) of the Old Age Security Act.
3. Proof of your receipt of the guaranteed income supplement is required.
4. You must have been assessed as the owner of the property for a period of not less than five years preceding the date of the application.
5. You must occupy the property in respect of which real property taxes are imposed.
6. The total taxes levied in the current year exceed \$600.00.

Applications will be accepted until December 31st, 2009. For further information, please call 864-1330.

## ATTENTION Citoyens d'Âge d'Or

Le Canton de Chapleau offre un aide concernant les taxes municipales aux citoyens d'âge d'or. Afin de qualifier pour la demande d'octroi municipal de \$75.00 les critères d'admission pour cette subvention sont les suivantes:

1. Vous avez atteint l'âge de 65 ans.
2. Vous recevez le supplément mensuel sur vos chèques de sécurité de la vieillesse du Gouvernement du Canada.
3. Une preuve de votre revenu complément est exigée.
4. Vous êtes le (la) propriétaire attitré(e) de ce domaine pour une période d'au moins cinq ans.
5. Vous occupez la résidence pour laquelle vous faites une demande.
6. Les taxes imposés pour l'année courante dépassent \$600.00

Les demandes seront acceptées jusqu'au 31 décembre, 2009. Pour plus d'information composez le 864-1330.

[www.chapleau.ca](http://www.chapleau.ca)



24<sup>th</sup> Annual  
Traditional Gathering  
Chapleau, Ontario  
Memegos Road, Hwy 129  
August 22 & 23, 2009

Sunrise Ceremonies Sacred Fire

Grand Entries

Saturday @ 12 pm & 6:30 pm

Sunday @ 11 pm

Giveaway - Sunday @ 4 pm

EVERYONE WELCOME

Rough Camping Available  
Absolutely No Alcohol or Drugs Allowed  
Not responsible for lost,  
stolen or damaged property

For More Information Contact:

Chapleau Ojibwe Band Office

Home of the Blue Heron Inn

@ 1-888-694-3473 OR (705) 864-2916

[administration@chapleauojibwe.ca](mailto:administration@chapleauojibwe.ca)

# Follow up on American White Pelican spotted at Mulligan's Bay

**By Staff**

As reported in the Chapleau Express on July 18th, 2009 an American White Pelican was had been seen in the vicinity of Mulligan's Bay.

As mentioned in the article, the American White Pelican had been taken off the endangered species list in 1987 but the American White Pelican is listed as an endangered species under the Ontario Endangered Species Act (ESA 2007). Both the bird and the habitat it requires to fulfil its life processes are protected in Ontario.

The Ministry of Natural Resources has received reports of people feeding the bird in Mulligan's Bay.

Please do not feed this bird. The Ministry strongly discourages feeding wildlife in general and especially Species at Risk. In addition to potential risks to human safety, feeding the pelican could result in unintentional disturbance or harm to this endangered bird, which could be in violation of the Ontario Endangered Species Act.

The bird is possibly still in the vicinity.

The bird will most likely migrate south to the Gulf of Mexico some time between mid September and late November.

The Ministry greatly appreciates the interest and support of members of the public in the stewardship of our at-risk species, as well as all of the natural resources of our province.

Passage of the ESA 2007 makes Ontario a North American leader in species protection and recovery. Compared to Ontario's previous Act, the new ESA 2007 provides broader protection for species at risk and their habitats, greater support for volunteer stewardship efforts of private landowners, resource users, and conservation organizations, a stronger commitment to recovery of species, greater flexibility, increased fines, more effective enforcement, and greater accountability, including government reporting requirements.

For more information on American White Pelicans please visit the Royal Ontario Museum's web site at <http://www.rom.on.ca> and check out the species at risk section or <http://www.mnr.gov.on.ca/en/Business/Species/index.html>

**NOTICE**

**Dr. L. R. Simpson**

**VETERINARIAN**

**VISIT POSTPONED UNTIL**

**September 14th, 2009**

**FOR APPOINTMENTS CALL**

**Nadene McEachren at 864-1055**


**Employment Opportunity**

**Casual School Bus Driver**

Brunswick House First Nation is looking for a casual school bus driver. As a bus driver you will receive competitive wages and free training. A valid full class G driver's license is required, along with a clear criminal reference check.

Submit your resume to:

Bev. Perreault  
Education Director  
Brunswick House First Nation  
P.O. Box 1178  
Chapleau, ON  
P0M 1K0  
Facsimile 705-864-1960





P.O. Box 400 ♦ Fox Lake Reserve ♦ Chapleau, Ontario ♦ P0M 1K0  
Ph (705) 864-0784 ♦ Fax (705) 864-1760  
[mukesofn@bellnet.ca](mailto:mukesofn@bellnet.ca)

**Employment Opportunity**

**Secretarial Support Worker**

The Chapleau Cree First Nation is seeking a highly motivated person to provide general administrative support and office/ clerical duties for the First Nation.

The incumbent must be First Nations or Inuit between the ages of 15 and 30 ordinarily resident on a reserve or other recognized community who is out of school, unemployed or underemployed.

The successful candidate will provide assistance to the various departments in the First Nation such as:


- answer phones and direct calls to appropriate staff and/or take messages
- type draft documents
- assist in the maintenance of filing systems
- assist in the preparation of memos, notices and/or special activities
- prepare and send out monthly statements
- schedule appointments as required
- assist with various accounting tasks
- entering cash summaries into GL
- issue receipts
- operate various business machines efficiently
- prepare deposits
- other related clerical duties

This is a 40 week position beginning September 7, 2009. The incumbent will work 40 hrs per week at a rate of \$9.50 per hour.

All persons interested in this position are encouraged to apply. Please provide a covering letter and resume on or before August 28, 2009 to the attention of:

**Chapleau Cree First Nation**  
**P.O. Box 400**  
**828 Fox Lake Road**  
**Fox Lake Reserve**  
**Chapleau, ON P0M 1K0**  
**Attn: Band Administrator**

We thank all applicants in advance. Only those selected for an interview will be contacted.



Services de santé de  
Chapleau Health Services

**We are currently seeking qualified candidates for the following positions:**

**1 PART-TIME SECRETARY/RECEPTIONIST**

The incumbent is responsible for providing clerical support for both Occupational Health/ Infection Control Nurse and the Clinical Educator. As scheduled, 7.5 hours per week minimum.

**Qualifications:**

- Grade 12 Education
- Minimum two years related secretarial experience.
- Advanced word processing skills.
- Advanced proficiency in all current Microsoft programs.
- Knowledge of medical terminology is an asset.
- Superior public relation skills.
- Familiar with Adobe Acrobat Professional Software

**1 CASUAL SECRETARY/RECEPTIONIST – ADMISSIONS**  
(Provide vacation and sick coverage for evening and weekend shifts.)

**Qualifications:**

- Successful completion of Grade 12 or equivalent
- Minimum of two years of related experience
- Advanced proficiency in Windows, Word and Excel required
- Accurate typing and word processing skills
- Ability to demonstrate interpersonal and communication skills in dealing with the public in a courteous manner
- Advanced proficiency level in both oral and written English and French required
- Ability to demonstrate organizational skills and attention to detail in a high volume work environment
- General knowledge of Accounting Principles
- Knowledge of medical terminology a distinct asset
- For in-depth job requirements, a job description is available.

Interested applicants may submit résumés by August 31, 2009 to:

Human Resources  
Services de santé de Chapleau Health Services  
6 Broomhead Road, P.O. Box 757  
Chapleau, Ontario  
P0M 1K0  
Tel: (705) 864-3056  
Email: [chapleauhr@sschs.ca](mailto:chapleauhr@sschs.ca)

We thank all applicants for their interest, but only those selected for an interview will be contacted.

All applications received will be held strictly confidential.  
Cet avis est disponible en français.

**For more information on our organization**  
**[www.sschs.ca](http://www.sschs.ca)**



## THE LOCAL MARKET PLACE

### CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

#### ALCOHOLICS ANONYMOUS

Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

#### ALCOOLIKUES ANONYMES

Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

**Narcotics Anonymous** offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

**Société Alzheimer Society** meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

### APARTMENTS FOR RENT

**1-2 and 3 bedroom apts.** and bachelor. For more information call 864-1148 or 864-4071(cell)<sup>Aug29</sup>

**You need a decent** apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. <sup>Dec19</sup>

**Large 1 bedroom apt.** 700 sq.ft. Fridge and stove included. Available Sept. 1st, possibly sooner. Call 864-0677. <sup>Aug22</sup>

**1, 2 or 3-bedroom** apartments available. Fridge, stove, washer/dryer hookups and parking with plug-ins. Call 864-2282 or 1022. <sup>Aug29</sup>

**Newly renovated & fully furnished** 1 large bedroom apartment. Fridge & stove, washer & dryer, \$500 mth. Call 864-2080

**Large one bedroom** main floor apartment in quiet building, private entrance, newly redecorated, fridge, stove included. Laund-romat on premises. Call 864-1396. <sup>Ctd.</sup>

**One bedroom apt.** at 22 Lansdowne South available Oct.1st. Apt. is in good condition and includes fridge, stove and parking. Only \$420.00 per month. Call Con Schmidt at 864-0617. <sup>Sep5</sup>

**1-1 bedroom, 1-2 bedroom,** 1-1 bedroom completely furnished, from pots to pans. Nice location. Close to all amenities. Washer-Dryer convenience. Private entrance. For appointment call 864-2060, leave message with name, place of work and phone number. <sup>Aug29</sup>

### FOR SALE

**2000 Legend Trailer 27'** Private front bedroom, Slide out couch and table, 3 piece bathroom, all appliances and AC function like new, asking \$10,000 call 864-1989

**Boat for sale.** 14 foot Naden aluminum boat. Used and in good condition. Model 14 HS Fisherman. \$1,100.00. Call 864-0765. <sup>Aug22</sup>

**Household appliances and furniture** for sale. Everything must go. Saturday August 22 at 1:00 p.m. 61 Birch St. Apt. 4

### HOUSES FOR SALE

**3 bdr house,** garage, woodshed, electric and wood heat. 8 Pine Park. Call 864-0919. <sup>Aug29</sup>

**Home for sale on Devon Siding Road** 3 bdrm, 2 baths, large eat-in kitchen, dining room, large living room, sunroom, partially finished basement, new roof 2008, 24'x44' heated 2 story garage with workshop and full loft, wood fired boiler, second garage/woodshed approx. 24'x24', green-house, mature gardens and more. Can be seen on saultstemarie.kijiji.ca. Asking **\$219,000.00**. Will consider all reasonable offers. Call 864-9007 for an appointment to view.

**House for sale** or available to rent August 1st. 3 bedrooms, 2 bathrooms, finished basement, newly renovated kitchen with heated ceramic tiles. Fridge & stove included. Call 864-1782 for information. <sup>Aug22</sup>

### HOUSES FOR SALE

**282 Martel Crescent.** Comfortable, spacious home, 4 bedrooms, 2 bathrooms, finished basement with sauna, hot tub, attached 2 car garage on .84 acres of land. Asking \$225,000.00. Call 705-864-0786 or 864-4415 <sup>cld</sup>

### WANTED

I am looking for any old obituaries people might copy for me. They can either drop them off at Toby Hamel's house on Grey St. or send them to me at Anne McGoldrick, 1488 Pinegrove Cres. North Bay Ontario, P1B 4P8. I will cover any costs. These obituaries are currently being put on a CD and will eventually go to the Chapleau Library. If anyone is looking for an old obituary I would be glad to look for them in my collection. My phone is 705-474-4746 or email amcgoldrick1@cogeco.ca.

### WOOD STOVE

**For Sale,** New Blaze King Wood Stoves, shipped direct to Chapleau. **For the best prices on Blaze King wood stoves** call Rick Geroux: 705-779-3304. <sup>cld</sup>

**ADVERTISE,  
IT PAYS**

**HAVE A GOOD  
WEEKEND!  
From  
Chapleau Express**

### Soccer finals

**Saturday, August 29th all day  
with BBQ  
from 11 am and on....**

**Come support our kids.**



### FLOOD'S

### RASPBERRIES & BLUEBERRIES

**'Pick Your Own or Already Picked'**

**Open 8 a.m. to 8 p.m.**

Take Hwy. 129 to Little Rapids Road.  
(3 miles before Hwy. 17)

Take Clover Road for one mile

If you're picking, bring your own containers or buy them on location.

**FOR PICKING CONDITIONS**

**OR FOR AN ORDER, CALL**

**1-705-842-3925**



### NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY NEW AT THE LIBRARY

Wii Games: Mario Kart  
Super Mario Galaxy

### NEW BOOKS

In Praise of Stay-at-Home Moms - Dr. Laura Schlessinger  
Clara's War (Biog) - Clara Kramer  
A Proper Pursuit - Lynn Austin  
A Woman's Place - Lynn Austin  
Vanished Smile - R.A Scotti  
English - Wang Gang  
Just Take My Heart - Mary Higgins Clark

## THE LOCAL MARKET PLACE

### SLOMA CLEANERS

**Drop off at Between  
Friends (Cedar Grove)  
Mon. Fri. 8.30 to 4.30**

### BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU -  
TIMMINS

**MONDAY TO FRIDAY**  
1lb. to 10,000 lbs.

**FOR QUALITY  
SERVICES AT  
INEXPENSIVE PRICES  
GIVE US A CALL AT  
1-705-264-4334**

**ALL ADS ARE  
ACCEPTED AT  
THE CHAPLEAU  
INNOVATION  
CENTRE**

**DEADLINE FOR  
RECEIVING ADS IS  
WEDNESDAY 4:00 p.m.**

### CLASSIFIED ADVERTISING RATES

**Regular Classified Ads**  
First 25 words or less \$6.25  
Each additional word \$0.16+GST

**No refunds on  
cancelled  
classified ads.**



**I.D.  
Photos  
FAC - PAL**

**864-1870**

### Travis Gendron

Sales Manager

61 Mission Road  
Wawa, Ontario, P0S 1K0

Tel: 705-856-2394

Cell: 705-856-5595

Fax: 705-856-4290

travisgendron@missionmotors.com

**MISSION  
MOTORS** of WAWA

**NEW & PRE OWNED  
VEHICLE SALES**

**GM Goodwrench  
SERVICE CENTER**

**MISSION MOTORS  
24hr TOWING**



### ALLEMANO & FITZGERALD

Barristers and Solicitors

**MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.**

Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10,  
369 Queen St. E. Suite 103  
Sault Ste. Marie, Ontario  
P6A 1Z4

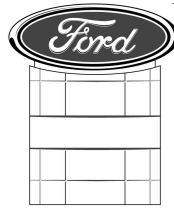
Phone (705) 942-0142  
Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700,  
55 Broadway Avenue,  
Wawa, Ontario  
P0S 1K0

Phone (705) 856-4970  
Fax (705) 856-2713

### Northern Lights Ford Sales

**Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service**



**Highway 17, North  
P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca**

### BODYLINES BY CRACK LTD.

-5 Licensed Bodymen  
-Insurance Claims  
-Windshield Repairs  
and Replacement



-State of the Art Frame Machine

**ALL WORK GUARANTEED  
PLEASE CALL 705-856-1406**



**LABERGE VENNE & PARTNERS**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

### Professional Services to Northern Ontario for 25 years

Financial Statements for  
Small Business & Corporations  
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate  
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax  
Planning Strategies  
Business Projections, Plans and Financial Proposals  
Computer Consulting  
ACCPAC and Quickbooks

**1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8**  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 [www.lvpartners.ca](http://www.lvpartners.ca)



**LABERGE VENNE & PARTNERS**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

### 25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

États financiers pour petites et moyennes entreprises  
et corporations  
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie  
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie  
Projections financières, plans d'affaires  
et propositions de financement  
Consultation en informatique  
ACCPAC et Quickbooks

**1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8**  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 [www.lvpartners.ca](http://www.lvpartners.ca)

BACK TO SCHOOL

DRESSED IN THE  
LATEST GEAR,  
READY FOR THE  
NEW SCHOOL YEAR

Shoes, Shirts,Pants,  
Jeans & Hoodies

Buy 1 new arrival   SAVE 20%  
Buy 2 new arrivals   SAVE 25%  
Buy 3 new arrivals   SAVE 30%

ON UNTIL

THURSDAY AUGUST 27TH

MANY  
SUMMER  
FASHIONS

50% OFF

NEW  
ARRIVALS  
EVERY DAY

Other Little Things  
that we do

Jewelery & Watch  
Repairs

Watch Battery Changes

Clothing Alterations

Helium Balloons

Engraving

Gift Certificates

Donation Cards

Gift Wrapping

BACK TO  
SCHOOL

Check out  
NEW  
RUNNERS

20%  
OFF

Chapleau Village Shops

WORKWEAR • FASHIONS • JEWELRY • GIFTWARE

864-1114

864-1114

Sears

Catalogue &  
Appliance Centre 864-1852

NOTICE OF HERBICIDE  
APPLICATION

Notice is hereby given that Hydro One Networks Inc. – Forestry Services will be commencing Forestry Herbicide Application for brush control in your vicinity. The work will include the selective treatment of undesirable vegetation that would, if left alone, grow into the conductors. Every effort will be made to leave compatible low growing vegetation, which will assist in reducing future maintenance requirements.

Location of work: T61S Circuit - Timmins TS to  
Weston Lake DS.  
Townships of Tisdale, Mountjoy, Ogden, Bristol,  
Carscallen, Denton, Keefer, Hillary & Sewell

Date of application: August 1- August 31, 2009  
Pesticide trade name: Tordon 101 and Sylgard 309  
PCP Act registration number: 9007, 34737  
Name of pest: Undesirable Vegetation  
(Brush and sucker growth from stumps)

If you have any questions or concerns, please contact Hydro One Forestry at 1-866-898-5310

ALL PROPERTY OWNERS AFFECTED WILL BE CONTACTED

hydro  
one

Tembec

Tembec  
Forest Products Group  
Chapleau Mill

"Congratulates Employees""  
" Planer Mill achieves  
New Production Record "

Tembec Forest Products group takes this opportunity to congratulate all Planer mill employees for their outstanding performance and contributions that has now resulted in the following new best piece count production record while operating on two-eight hour shifts.

August 17th, 2009 (Shift A)

42,609 pieces or (89 ppm)  
(30% TemPlus/TemSelect grade out turn)

During this same operating period the entire mill achieved a safety performance level of 96 days without a lost time accident.

Tembec takes this opportunity to acknowledge and thank all employees for their outstanding contributions and efforts. We are well on our way in achieving these volumes on a regular basis.

"A Company of People Building their own Future"

Congratulations and thank you!

Tembec

Tembec  
Forest Products Group  
Chapleau Mill

"Congratulates Employees""  
" Planer Mill achieves  
New Production Record "

Tembec Forest Products group takes this opportunity to congratulate all Planer mill employees for their outstanding performance and contributions that has now resulted in the following new Best Shift production record while operating on two-eight hour shifts.

August 18th, 2009 (Shift B)

502,418 fbm or 62,802 fbm/hr  
(53 % TemSelect grade out turn)

During this same operating period the entire mill achieved a safety performance level of 97 days without a lost time accident.

Tembec takes this opportunity to acknowledge and thank all employees for their outstanding contributions and efforts. We are well on our way in achieving these volumes on a regular basis.

"A Company of People Building their own Future"

Congratulations and thank you!